

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the [‘Sport safety guidelines’](#). This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

Porma ng Payo sa Aktibidad na Paglalangoy Swimming activity advice form

Isang iskursiyon (excursion) ay pinaplano para sa klase ng iyong anak na pandagdag sa mga gawain sa silid-aralan. Kasali sa iskursiyon ang mga aktibidad na paglalangoy na nakalista sa ibaba. Ang mga estudyante ay maaaring piliin nilang hindi maglangoy, ngunit mahalaga na malaman ang mga nag-organisa ang kakayahan ng isang estudyante sa paglalangoy kung sakaling may mga emerhensya o aksidente.

Organising teacher to complete (Kumpletuhin ng gurong nag-oorganisa)

Name of student _____ Excursion destination _____
Pangalan ng estudyante Patutunguhan ng iskursiyon

Excursion date/s From: _____ To: _____
Petsa ng iskursiyon Mula Hanggang

Teacher to list swimming activities below: (Ang mga aktibidad ng paglalangoy ay nakalista sa ibaba:)

Mga gagawin (Activity)	Petsa (Date)	Lokasyon (Location)

Pahayag ng magulang/taga-alaga (Declarations by parent/carer)

Mangyaring kumpletuhin ang impormasyon sa ibaba at ibalik itong porma sa iyong paaralan na kasama ng ‘Excursion consent form’. (Markahan ang isang kahon lamang at iwanang blangko ang iba.)

- Tungkol sa panukalang mga aktibidad sa paglalangoy, ako ay nagpapayo na ang aking anak ay:
- In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:
 - Hindi naglalangoy: Ang aking anak ay hindi nakakalangoy.
Non-swimmer
 - Mahinang lumangoy: Ang aking anak ay walang tiwala sa paglangoy o hindi kumportable sa tubig.
Weak swimmer
 - Pangkaraniwan na lumangoy: Ang aking anak ay katamtaman ang paglangoy ngunit hindi masyadong malakas o may lakas ng loob sa malalim o mabilis nang agus na tubig.
Average swimmer
 - Malakas na lumangoy: Ang aking anak ay malakas lumangoy at malakas ang loob sa malalim o mabilis ng agus na tubig.
Strong swimmer

2. Tungkol sa panukalang mga aktibidad sa paglalangoy, ako ay nagpayo na:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(Sa bawat linya, markahan lamang ang isang kahon at iwan ang ibang kahon na blangko.)

- | | | | |
|----|--|-----|-------|
| a. | Kaya ng aking anak na tumapak sa tubig. | Oo | Hindi |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Kaya ng aking anak na lumutang sa tubig. | Oo | Hindi |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

Naiintindihan ko na maaaring kailangan ng mga studyante na kumuha ng pagsulit sa kakayahan sa paglalangoy.

3. Nakumpleto ko na ang impormasyon sa itaas tungkol sa mga aktibidad sa paglalangoy.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Markahan lamang ang isang kahon at iwan ang ibang kahon na blangko.)

Ako ay pumapayag na makisali ang aking anak sa mga aktibidad sa paglalangoy.

I consent to my child participating in the swimming activities.

Hindi ako pumapayag sa pakikisali ng aking anak sa mga aktibidad sa paglalangoy.

I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

Pangalan ng magulang/taga-alaga

(mangyaring isulat sa naghihiwalay na mga letra)

Name of parent/carer

Pirma ng magulang/taga-alaga

Signature of parent/carer

Petsa

Date

Serbisyo ng Pag-iinterpretar sa Telepono

Kung kailangan mo ng dagdag na impormasyon, mangyaring tumawag sa paaralan. Kung kailangan ang interpreter na tumulong sa iyong pagtatanong, mangyaring tumawag sa telephone interpreter service sa 131 450 at humingi ng interpreter sa iyong wika. Ang opereytor ang tatawag sa paaralan at kukuha ng interpreter sa telepono upang tumulong sa iyong pag-uusap. Hindi ka sisingilin sa serbisyong ito.